



OFFICE REMINDERS:

If you have a message for your child during school hours regarding pick up: the cut off time for office to accommodate you is 3:00pm on Mondays, Tuesday, Thursdays and Fridays. 12:45pm on Wednesdays. Thank you for your understanding on this.

If you are picking up a student early because of an emergency or an appointment, please do so before 3:00pm. If it is after 3:00pm please pick up your child through the dismissal area. All classrooms dismiss according to methods of transportation.

If you need to speak to one of our teachers please make sure you make an appointment either by emailing the teacher or calling the office. Thank you for your understanding!

Parent-Teacher conferences

These conferences will occur on Nov 20th and 21st. Please fill out yellow sheet with possible times you could attend to conferences. Please send them back to teachers or main office. Thank you!

GRANT COMMUNITY SCHOOL

725 MARKET ST NE.

SALEM OR 97301

503-399-3151

OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA

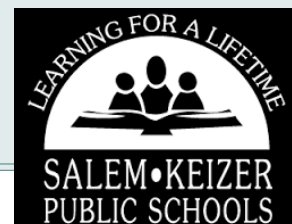
8:00AM—4:30PM

**SCHOOL HOURS/
HORARIO DE LA ESCUELA**

8:00AM—4:30PM

SCHOOL WEBSITE/SITIO WEBSITE:

**[http://
grant.salemkeizer.net/](http://grant.salemkeizer.net/)**





Recordatorios de la oficina:

Si usted desea mandar un mensaje a su estudiante durante las horas de la escuela: por favor llame antes de las 3:00pm lunes, martes, jueves y viernes. 12:45pm los miércoles para poder ajustarnos a sus necesidades.

Si usted está recogiendo a un estudiante temprano debido a una emergencia o cita, por favor hágalo antes de las 3:00 pm. Si es después de las 3:00 pm por favor recoja a su hijo por el área de salida al costado de la escuela. Todos los maestros dejan salir de acuerdo a los diferentes métodos de transportación.

Si necesita hablar con el/la maestro/a de su estudiante por favor haga cita llamando a la oficina o mandando un correo electrónico (sitio de internet de Grant) al maestro. Gracias por su cooperación

Conferencias entre familia y maestro/a

El 20 y 21 de noviembre del 2017 tendremos las conferencias entre padres y maestros. Mandamos a casa solicitudes amarillas con opciones de horarios ha escoger. Por favor entregue la solicitud a la oficina o a los maestros lo más pronto posible.

Gracias

**GRANT COMMUNITY
SCHOOL**

725 MARKET ST NE.

SALEM OR 97301

503-399-3151

**OFFICE HOURS/HORAS DE
OFICINA**

8:00AM—4:30PM

**SCHOOL HOURS/
HORARIO DE LA ESCUELA**

8:00AM—4:30PM

**SCHOOL WEBSITE/SITIO
WEBSITE:**

**[http://
grant.salemkeizer.net/](http://grant.salemkeizer.net/)**





NO SCHOOL

November 3, Elementary Grading Day

November 10, Holiday

November 20 - 24, Thanksgiving Break

Ready for Kindergarten classes are being offered at Grant. Workshops have already started but you still have time to sign-up. Is your child headed to Kinder? Register now. 503-399-3151. Required attendance dates: January 31 and April 25 5:30-7:30. Limited spots available. Free materials, Toys, dinner, childcare.

**FOLLOW SALEM
KEIZER PUBLIC
SCHOOLS ON
FACEBOOK &
TWITTER**

[https://
www.facebook.com
/salemkeizerschools](https://www.facebook.com/salemkeizerschools)

[https://twitter.com/
salemkeizer](https://twitter.com/salemkeizer)



NOVEMBER 1-30

**IN DISTRICT TRANSFER
(IDT)
APPLICATION WINDOW**

Don't Miss the

DEADLINE!



NO ESCUELA EN LAS SIGUIENTES FECHAS:

3 de noviembre, día de calificaciones a nivel primaria

10 noviembre, día festivo

Del 20 al 24 de noviembre, descanso por el día de acción de gracias

Habra clases de preparación para los de kinder en la escuela. Estas clases ya han comenzado pero todavía tiene la oportunidad de inscribirse. ¿Tiene usted un estudiante que comenzara Kinder? Register now. 503-399-3151. Required attendance dates: January 31 and April 25 5:30-7:30. Limited spots available. Free materials, Toys, dinner, childcare.

SIGA A LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE SALEM KEIZER EN FACEBOOK & TWITTER

<https://www.facebook.com/salemkeizerschools>

<https://twitter.com/salemkeizer>



DEL 1 AL 30 NOVIEMBRE

PERIODO DE SOLICITUD PARA EL TRASLADO DENTRO DEL DISTRITO

(IDT, por sus siglas en inglés)

Don't Miss the
DEADLINE!

November

Events

Fall Celebrations of cultures– Nov. 9 6-8pm
(There will be presentations from Mrs. Gomez's class (room 6), Mr. Rodriguez's Class (room 260) and Mrs. Trentzsch class (room240)

Parent club meeting– Nov. 14 5:45pm

McTeacher Night– Nov. 15

Music Performance by 3rd and 4th grade–
Nov. 16

Bookfair– Nov. 15-Nov. 22

Grizzly Pride Assembly– Nov. 17
(4th gr. Presenting)

Parent Teacher conferences– Nov. 20 &
Nov. 21 (Fill out yellow form and return to
teachers or office asap)

Parent club
announcement:

We met our Jog-a-
thon goal of
\$10,000 collected!
Thank you!

Thank you to all of
our parents,
students and spon-
sors for helping
Grant fundraise
our goal!

We will meet
schools needs with
this money.

We invite you to
our parent club
meeting where you
can vote

on what
this
money
is used
on!



November

Events

Celebración de culturas– 9 de noviembre
6-8pm (Habrá representaciones de las siguientes clases: Maestra Gomez (cuarto 6) Maestro Rodriguez (cuarto 260) y maestra Trentzsch (cuarto 240)

Reunión de padres– 14 de noviembre
5:45pm

Noche de McTeacher – 15 de noviembre

Presentaciones musicales 3er y 4to grados
16 de noviembre

Feria de libros– 15-22 de noviembre

Asamblea de oso pardo– 17 de noviembre
(presentación de 4to grado)

Conferencias de Padres– 20-21 de noviembre
(Complete solicitud amarilla y regrese a la escuela/maestro)

Anuncio del club de padres:

¡Cumplimos con la meta de Jog-a-ton de coleccionar \$10,000! ¡Gracias!

Gracias a todos los padres, estudiantes y patrocinadores que ayudaron a Grant a recaudar!

Con este dinero podremos atender las necesidades de los estudiantes y maestros de Grant .

¡Lo invitamos a las reuniones de Padres para que vote en como utilizar este dinero!



SCHOOL MESSENGER

At the start of each school year, information from student registration forms is input into the student information database.

SchoolMessenger, the system the district uses to send out phone notification to parents, receives updated information from this database once each day.

It is very important that parents keep their contact information current.

Be sure to let your school office know if you have a new address, email or phone number.

The parent or guardian marked as the primary contact in the student information system will receive automated communication.

Messages will also be sent to the student's home phone number contained in the database, if different from the primary contact phone number.



BOND MEASURE “LISTENING & LEARNING” SESSIONS PLANNED

The Salem-Keizer School Board is working on a general obligation bond for the May 2018 ballot. The bond measure is not yet final, but it is important for parents and members of our community to have the opportunity to learn about why a bond is needed and how it will benefit our schools.

Listening & Learning sessions give parents, school neighbors, interested community members, and district officials the chance to listen and learn from each other about the process to determine school needs and the School Board's progress on developing the bond measure.

Invitations will be made soon by auto-dialer to parents of students in all schools in each high school feeder system. Mark your calendar now for our meeting date:

**October 25, 2017, from
6:00 to 7:30 p.m. at
North Salem High
School**

Please contact the Community Relations & Communications Department with any questions about the event. (503) 399-3038.

MENSAJE ESCOLAR

Al comienzo de año escolar, la información de los formularios de matrícula se añade a la base de datos de la información del estudiante.

SchoolMessenger es el sistema que usa el distrito escolar para enviar notificaciones por teléfono a los padres, una vez al año, este sistema recibe la información actualizada de la base de datos.

Es muy importante que los padres mantengan su información de contacto al corriente.

Cerciórese de informarle al personal de la oficina si tienen un nuevo domicilio, correo electrónico o número de teléfono.

El padre o tutor legal señalado como el primer contacto en el sistema de información del estudiante recibirá el mensaje de comunicación automatizada.

Los mensajes también se enviarán al número de teléfono del hogar del estudiante que se encuentre en la base de datos, si es que es diferente al número de teléfono del contacto primario.

8

SESIONES PLANEADAS PARA “ESCUCCHAR Y APRENDER” SOBRE LA INICIATIVA ELECTORAL DE EMISIÓN

La mesa directiva escolar de Salem-Keizer trabaja en una iniciativa electoral de bonos de obligación para la boleta electoral de mayo del 2018. La iniciativa electoral no se ha finalizado todavía, pero es importante que los padres y los miembros de nuestra comunidad tengan la oportunidad de aprender porque es necesario una iniciativa electoral y como beneficiará a nuestras escuelas.

Las sesiones de escuchar y aprender les dará a los padres, vecinos de las escuelas, miembros de la comunidad interesados y a las autoridades del distrito la oportunidad de dialogar y aprender uno del otro acerca del proceso para determinar las necesidades de las escuelas y el progreso que ha hecho la mesa directiva escolar en desarrollar la iniciativa electoral de emisión de votos.

Dentro de poco, se les hará la invitación a los padres a través de un mensaje automatizado. La invitación se extenderá a los padres de los estudiantes en las escuelas del área de cada preparatoria. Indique en su calendario la fecha de nuestra reunión:

**25 de octubre del 2017,
de 6:00 a 7:30 p.m. En
la Escuela Preparatoria North Salem**

Por favor, contacte con el Departamento de Comunicaciones y Relaciones Comunitarias con cualquier inquietud acerca del evento. (503) 399-3038.

ALL STUDENTS GRADUATE PREPARED

In 2010, Oregon adopted higher K-12 standards in English Language Arts and Math to ensure all students move from grade to grade with the academic knowledge and skills necessary for success beyond high school. Because we raised the bar for what we expect students to know and be able to do, we have also changed the way we measure student progress through our state tests, known as Smarter Balanced.

Why does participation matter?

While no single test can give a complete picture of your child's progress, having your child take the statewide tests provides educators and administrators with information about what educational approaches are working and where additional resources are needed. Your child's participation is important to ensure schools and districts receive the targeted resources they need to help all students succeed.

Description of rights

House Bill 2655 permits parents and adult students to annually opt-out of Oregon's statewide summative tests in English Language Arts and Math by submitting an annual form to the school the student attends. Schools will provide parents with the annual form for 2017-18 at least 30 days prior to the start of testing. Visit this link to learn more about House Bill 2655: <http://tinyurl.com/OR-HB2655>.

STATEWIDE TESTING WINDOWS

Smarter Balanced English Language Arts & Math Tests
February 6 – June 8, 2018

Oregon Extended Assessments for English Language Arts & Math
February 15 – April 26, 2018

OREGON'S STATE TESTS

- **Challenge your child to think critically** and apply his or her knowledge to real-world problems
- **Go beyond multiple choice** and ask your child to explain his or her answers
- **Act as a snapshot of your child's progress** and may be considered along with other pieces of information to determine your child's academic success
- **Help identify schools and districts** that need additional supports to ensure more students are meeting higher standards

When will my child take the test?

Your child will be tested once after he or she has completed at least two-thirds of the school year. Your child's school will determine the specific dates your child takes the tests within the statewide testing window.

STAY INFORMED

Talk to your child's teacher or school principal if you have questions or want to learn more.

Resources

To learn more about what your child should know and be able to do in English Language Arts & Math: <http://tinyurl.com/ELARoadmap> & <http://tinyurl.com/MathRoadmap>

To view sample test questions: <http://tinyurl.com/ORPracticeTests>

To read more about your child's test results: <http://tinyurl.com/ORTestResults>

TODOS LOS ESTUDIANTES SE GRADÚAN PREPARADOS

En 2010, Oregon adoptó estándares más altos para K-12 en Artes de Lenguaje en Inglés y Matemáticas para asegurar que todos los estudiantes pasen de grado a grado con los conocimientos académicos y las habilidades necesarias para tener éxito más allá de la preparatoria. Debido a que hemos elevado el nivel de lo que esperamos que los estudiantes sepan y sean capaces de hacer, también hemos cambiado la manera en que medimos el progreso de los estudiantes a través de nuestros exámenes estatales, conocidos como *Smarter Balanced*.

¿Por qué es importante la participación?

Aunque ningún examen puede dar una imagen completa del progreso de su hijo/a, el permitir que su hijo/a tome los exámenes estatales proporciona a los educadores y administradores información sobre cuáles enfoques educativos están funcionando y en donde se necesitan recursos adicionales. La participación de su hijo/a es importante para asegurar que las escuelas y los distritos reciben los recursos específicos que necesitan para ayudar a todos los estudiantes a tener éxito.

Descripción de los Derechos

El Proyecto de Ley de la Cámara 2655 permite a los padres y estudiantes adultos excluirse anualmente de los exámenes acumulativos estatales de Oregon en Artes de Lenguaje en Inglés y Matemáticas presentando de este formulario a la escuela a la que asiste el estudiante. La escuela les proporcionará a los padres el formulario anual 2017-2018, por lo menos 30 días antes del comienzo de los exámenes. Visite este enlace para obtener más información sobre el Proyecto de Ley de la Cámara 2655: <http://tinyurl.com/OR-HB2655>.

EXÁMENES ESTATALES DE OREGÓN

- Retan a su hijo/a a pensar críticamente y aplicar sus conocimientos a problemas del mundo real
- Van más allá de opción múltiple y pide que su hijo/a explique sus respuestas
- Actúan como una foto instantánea del progreso de su hijo/a y pueden ser considerados junto con otras piezas de información para determinar el éxito académico de su hijo/a
- Ayudan a identificar las escuelas y los distritos que necesitan apoyo adicional para asegurar que un mayor número de estudiantes están cumpliendo con los estándares más altos

PERÍODOS DE EXÁMENES ESTATALES

Exámenes de *Smarter Balanced* de Artes de Lenguaje en Inglés y Matemáticas

6 de febrero – 8 de junio de 2018

Evaluación Extendida de Oregon para Artes de Lenguaje en Inglés y Matemáticas

15 de febrero – 26 de abril de 2018

¿Cuándo tomará mi hijo/a el examen?

Su hijo/a será evaluado una vez después de que él o ella hay completado por lo menos dos tercios del año escolar. La escuela de su hijo/a determinará las fechas específicas en que su hijo/a tomará los exámenes dentro del período de exámenes estatal.

MANTÉNGASE INFORMADO

Hable con el maestro de su hijo/a o el directo de la escuela si tiene preguntas o quiere aprender más.

Recursos

Para obtener más información acerca de lo que su hijo/a debe saber y ser capaz de hacer en Artes de Lenguaje en Inglés y Matemáticas: <http://tinyurl.com/ELARoadmap> & <http://tinyurl.com/MathRoadmap>

Para ver muestras de las preguntas del examen: <http://tinyurl.com/ORPracticeTests>

Para leer más sobre los resultados de su hijo/a: <http://tinyurl.com/ORTestResults>

November/Noviembre

MONDAY/LUNES	TUESDAY/MARTES	WEDNESDAY/MIERCOLES	THURSDAY/JUEVES	FRIDAY/VIERNES
6	7	8 SMART @ Grant Early Release 1:15 Salida Temprana 1:15	9 Fall Celebrations of cultures/ Celebración de culturas 6-8pm	10 NO SCHOOL
13	14 Parent Club Meeting 5:45pm @Library Media Club de Padres 5:45ppm en la biblioteca de Grant	15 SMART @ Grant Early Release 1:15 Salida Temprana 1:15 McTeacher Night Noche de McTeacher Bookfair	16 Music Performance by 3rd and 4th grade Representación musical de 3er y 4to grado Bookfair	17 Grizzly Pride Assembly / Asamblea oso pardo Bookfair
20 NO SCHOOL Parent-Teacher conferences Conferencias de padres	21 NO SCHOOL Parent-Teacher conferences Conferencias de padres	22 NO SCHOOL Early Release 1:15 Salida Temprana 1:15	23 NO SCHOOL	24 NO SCHOOL
27	28	29 SMART @ Grant Early Release 1:15 Salida Temprana 1:15	30	1 Dental Screenings/Revisiones dentales
4 CHOIR CONCERT CONCIERTO DEL CORO	5	6 Early Release 1:15 Salida Temprana 1:15	7	8